

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 22 (1975)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

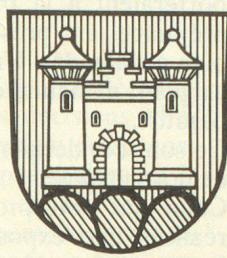
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Partie romande

Protection civile  
Protezione civile  
Protecziun civila



Du 29 septembre au 3 octobre 1975 à Steffisbourg-Thoune

## Réunion d'information des Associations européennes de protection civile

Depuis sa constitution en 1954, l'Union suisse pour la protection des civils entretient d'excellentes relations avec les organisations et associations des autres pays qui ont le même but. Cela est vrai de tous les pays européens et même d'autres continents. Des délégations de l'USPC ont, ces dernières années, été à plusieurs reprises les hôtes de ces organisations amies, ce qui leur a permis de se faire une idée précise du développement de la protection civile dans d'autres pays et d'avoir d'utiles échanges d'expériences.

C'est pourquoi l'USPC a pris l'initiative, l'année dernière, en collaboration avec l'Organisation internationale de protection civile (OIPC), de réunir pour la première fois les représentants de ces diverses associations à l'occasion d'une réunion d'information organisée dans notre pays. Après les discussions préparatoires, un programme fut mis sur pied en février de cette année. Cette Réunion d'information aura donc lieu du 29 septembre au 3 octobre 1975 et se terminera le samedi 4 octobre par une excursion consacrée à la visite d'installations de protection civile à Lucerne et Sempach. Elle sera ouverte, en l'aula du centre de Schönau à Steffisbourg, par le président central de l'Union suisse pour la protection des civils, le conseiller national et conseiller d'Etat Henri Schmitt.

Le programme prévoit une série d'exposés sur la protection civile dans le cadre de la défense générale, ainsi que plusieurs visites d'installations à Steffisbourg, Thoune, Spiez/Gesigen, Berne, Ostermundigen, Meiringen et Sempach. La journée du 1er octobre sera particulièrement intéressante, car



Steffisbourg avec la chaîne du Stockhorn

elle sera consacrée à une revue de l'état de la protection civile dans les différents pays européens, présentée sous la forme de brefs exposés de la part des délégations des Associations représentées. L'accent sera également mis sur l'importance de la promotion et de l'information. Un colloque sur les divers systèmes régionaux d'assistance en cas de catastrophe existant à travers le monde et sur l'assistance mutuelle en cas de catastrophe sera organisé le vendredi 3 octobre.

Le programme de cette Réunion est axé principalement sur l'information réciproque et les contacts individuels. Les manifestations mondaines y ont la portion congrue.

Soixante participants venant de seize pays prendront part à la Réunion.

Neuf pays d'Europe ont donné suite à l'invitation de l'USPC. Des représentants d'autres pays seront également à Steffisbourg à l'invitation de l'OIPC. Nous saissons cette occasion pour adresser une cordiale bienvenue aux participants à cette Réunion et souhaiter à nos hôtes un agréable séjour dans notre pays.

La Réunion est organisée par l'Union suisse pour la protection des civils, en collaboration avec l'Office fédéral de la protection civile, de l'OIPC, les organismes de protection civile de Steffisbourg et Thoune et les autorités, organisations et instances qui ont bien voulu prêter leur concours pour la mise sur pied du programme.

Les personnes qui désirent participer aux conférences journalières peuvent obtenir une carte d'entrée. Tout renseignement concernant le programme peut être obtenu auprès du secrétariat central de l'USPC à Berne.

### Fertig-Garagen

Grösste Auswahl - 25 000 ausgef. Bauten!  
Besuchen Sie unsere Bau-Ausstellung!  
● Sie bestimmen den Preis ●  
Verlangen Sie sofort telefon. Prospekte!  
Uninorm AG 5623 Boswil-AG 057/744 66

**uninorm**

### Geräte-Räume

Grösste Auswahl - 25 000 ausgef. Bauten!  
Besuchen Sie unsere Bau-Ausstellung!  
● Sie bestimmen den Preis ●  
Verlangen Sie sofort telefon. Prospekte!  
Uninorm AG 5623 Boswil-AG 057/744 66

**uninorm**

### Auto-Unterstände

Grösste Auswahl - 25 000 ausgef. Bauten!  
Besuchen Sie unsere Bau-Ausstellung!  
● Sie bestimmen den Preis ●  
Verlangen Sie sofort telefon. Prospekte!  
Uninorm AG 5623 Boswil-AG 057/744 66

**uninorm**

### Einstell-Hallen

Grösste Auswahl - 25 000 ausgef. Bauten!  
Besuchen Sie unsere Bau-Ausstellung!  
● Sie bestimmen den Preis ●  
Verlangen Sie sofort telefon. Prospekte!  
Uninorm AG 5623 Boswil-AG 057/744 66

**uninorm**